

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske unions
tidende**Nr. 46**

10. årgang

18.9.2003

	I	EØS-ORGANER	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	II	EFTA-ORGANER	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
	3.	EFTA-domstolen	
2003/EØS/46/01		Domstolens dom av 19. juni 2003 i sak E-2/02: Techno- logien Bau- und Wirtschaftsberatung GmbH og Miljøstiftelsen Bellona mot EFTAs overvåkningsorgan	1
2003/EØS/46/02		Domstolens dom av 8. juli 2003 i sak E-3/02 mellom: Paranova AS og Merck & Co., Inc. med flere	2
	III	EF-ORGANER	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
2003/EØS/46/03		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3227 – PaperlinX Ltd/Buhrmann N.V.'s Paper Merchanting Division)	3
2003/EØS/46/04		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3266 – Carlyle/Saint-Gobain Terreal)	4
2003/EØS/46/05		Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3209 – WPP/Cordiant)	5
2003/EØS/46/06		Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3231 – Apollo/Soros/Goldman Sachs/Cablecom)	5

2003/EØS/46/07	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3251 – PAI Partners/Grandvision)	6
2003/EØS/46/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3256 – Liberty Insurance/Metlife Iberia)	6
2003/EØS/46/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3263 – 3i Group/Refresco)	7
2003/EØS/46/10	Melding om et vedtak gjort av en foretakssammenslutning (Sak COMP/D3/38.775 – Orde van Vlaamse Balies)	7
2003/EØS/46/11	Ruteflyging – Anbudsinnsbydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille (Lesquin)	8
2003/EØS/46/12	Ruteflyging – Anbudsinnsbydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac)	9
2003/EØS/46/13	Ruteflyging – Anbudsinnsbydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Bordeaux (Mérignac)	10
2003/EØS/46/14	Ruteflyging – Anbudsinnsbydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Nantes (Atlantique)	11
2003/EØS/46/15	Statsstøtte – Sak nr. C 5/03 – Tyskland	12
2003/EØS/46/16	Statsstøtte – Sak nr. C 26/03 – Belgia	12
2003/EØS/46/17	Statsstøtte – Sak nr. C 47/03 – Spania	13
2003/EØS/46/18	Referanse/kalkulasjonsrenten som får anvendelse fra 1. september 2003	13
2003/EØS/46/19	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	14

3. Domstolen

EFTA-ORGANER

EFTA-DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

2003/EØS/46/01

av 19. juni 2003

i sak E-2/02:

**Technologien Bau- und Wirtschaftsberatung GmbH og Miljøstiftelsen Bellona mot EFTAs
overvåkningsorgan**

(Påstand om oppheving av EFTAs overvåkningsorgans vedtak – Statsstøtte – Avvisning – Locus standi)

I sak E-2/02: Technologien Bau- und Wirtschaftsberatung GmbH og Miljøstiftelsen Bellona mot EFTAs overvåkningsorgan – PÅSTAND om oppheving av EFTAs overvåkningsorgans vedtak nr. 90/02/COL av 31. mai 2002 vedrørende melding om et forslag til endring av avskrivingsreglene i petroleumsskatteloven for produksjonsinnretninger og rørledningsanlegg for gass tilknyttet storskala nedkjølingsanlegg (LNG) i Finnmark fylke eller kommunene Kåfjord, Skjervøy, Nordreisa eller Kvænangen i Troms fylke, og om anvendelsen av disse reglene med hensyn til Snøhvitprosjektet, har domstolen, sammensatt av: President Carl Baudenbacher og dommerne Per Tresselt og Thorgeir Örlygsson (saksforberedende dommer), 19. juni 2003 avsagt følgende dom:

- 1. Søksmålet av 30. juli 2002 avvises.**
- 2. Saksøker pålegges å betale saksøktes saksomkostninger.**

DOMSTOLENS DOM**2003/EØS/46/02****av 8. juli 2003****i sak E-3/02 mellom:****Paranova AS**

og

Merck & Co., Inc. med flere

(Parallellimport – Rådskonferanse 89/104/EØF artikkel 7(2) – Bruk av fargestriper på parallellimportørens ompakningsdesign – Berettiget grunn)

I sak E-3/02 mellom Paranova AS og Merck & Co., Inc. med flere – ANMODNING til EFTA-domstolen fra Norges Høyesterett om rådgivende uttalelse vedrørende tolkningen av artikkel 7 nr. 2 i første rådskonferanse 89/104/EØF av 21 desember 1988 om innbyrdes tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om varemerker (EFT 1989 L 40, s 1), som vist til i EØS-avtalens vedlegg XVII nr. 4, har Domstolen, sammensatt av: president og saksforberedende dommer Carl Baudenbacher, Per Tresselt og Thorgeir Örlygsson, dommere, 8. juli 2003 avgitt følgende rådgivende uttalelse:

1. **“Berettiget grunn” i henhold til direktivets artikkel 7 nr. 2 til å fremme innsigelse mot videre kommersiell utnyttelse av ompakkete legemidler, kan foreligge hvor emballasjen er blitt utstyrt med fargestriper langs endekantene, hvis dette er egnet til å skade varemerket eller varemerkeinnhaverens omdømme. Hvorvidt dette er tilfelle, må besvares av den nasjonale domstolen på grunnlag av de foreliggende fakta.**
2. **Spørsmålet om hvorvidt det foreligger “berettiget grunn” dersom fargestriper er benyttet i den beskrevne presentasjonen av et produkt, kan ikke vurderes mekanisk på grunnlag av nødvendighetstesten som er utviklet av Domstolen for De europeiske fellesskap.**

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3227 – PaperlinX Ltd/Buhrmann N.V.'s Paper Merchating Division)

2003/EØS/46/03

1. Kommisjonen mottok 9. september 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det australske foretaket PaperlinX ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over papirforhandlerdivisjonen til det nederlandske foretaket Buhrmann N.V.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - PaperlinX Ltd: internasjonal distributør og australsk produsent av papir,
 - papirforhandlerdivisjonen til Buhrman N.V.: engroshandel med papir over hele Europa.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 222 av 18.9.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M. 3227 – PaperlinX Ltd/Buhrmann N.V.'s Paper Merchating Division, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3266 – Carlyle/Saint-Gobain Terreal)**

2003/EØS/46/04

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 9. september 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Clay Tiles Participations (Luxembourg), som kontrolleres av Carlyle-gruppen ("Carlyle", USA), ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket Saint-Gobain Terreal ("Terreal").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Carlyle: privat investeringsforetak,
 - Terreal: produksjon av takstein og murstein.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 222 av 18.9.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3266 – Carlyle/Saint-Gobain Terreal, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3209 – WPP/Cordiant)****2003/EØS/46/05**

Kommisjonen vedtok 25. juli 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3209. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3231 – Apollo/Soros/Goldman Sachs/Cablecom)****2003/EØS/46/06**

Kommisjonen vedtok 4. september 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3231. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3251 – PAI Partners/Grandvision)****2003/EØS/46/07**

Kommisjonen vedtok 29. august 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CFR”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3251. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3256 – Liberty Insurance/Metlife Iberia)****2003/EØS/46/08**

Kommisjonen vedtok 3. september 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på spansk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CES”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3256. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3263 – 3i Group/Refresco)**

2003/EØS/46/09

Kommisjonen vedtok 4. september 2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3263. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk.

Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42718, faks: +352 2929 42709

**Melding om et vedtak gjort av en foretakssammenslutning
(Sak COMP/D3/38775 – Orde van Vlaamse Balies)**

2003/EØS/46/10

Kommisjonen mottok 27. juni 2003 en anmodning og en melding i henhold til artikkel 2 og 4 i rådsforordning (EØF) nr. 17, om bestemmelser vedtatt av Orde van Vlaamse Balies (den flamske advokatforeningen), som er det uavhengige organet til flamsktalende advokater i Belgia.

Orde van Vlaamse Balies vedtok 22. januar 2003 en forskrift om profesjonelt samarbeid med andre enn advokater, som inneholder et generelt forbud mot at advokater med tanke på faglig samarbeid inngår i en sammenslutning eller danner en gruppe med andre enn advokater, da dette kan være til skade for deres uavhengighet, upartiskhet, yrkesmessige taushetsplikt og behov for å unngå interessekonflikter. Forbudet gjelder alle typer samarbeid som utgjør mer enn tilfeldig samarbeid eller *ad hoc*-samarbeid, som integrert samarbeid, grupper, nettverk, nasjonale eller internasjonale partnerskap, driftssamarbeid, kjeder av firmaer, integrert tjenesteyting, tverrfaglige henvisninger eller økonomiske interessegrupper.

Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at det meldte vedtaket kan komme inn under virkeområdet for forordning nr. 17.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den meldte avtalen for Kommisjonen.

Merknadene, med henvisning til sak COMP/D3/38775, må være Kommisjonen i hende senest en måned etter at dette ble offentliggjort i EUT C 207 av 3.9.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 95 30 80), per e-post til COMP-D3-MAIL@cec.eu.int, eller med post til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate D, unit 3 (office 2/39)
B-1049 Bruxelles/Brussel

Ruteflyging**2003/EØS/46/11****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom
Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille (Lesquin)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille (Lesquin). Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende C 203* av 28.8.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 2. desember 2003 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Lille (Lesquin) i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunder skal gis rett til å betjene ruten fra 2. januar 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Den europeiske unions tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction administrative et financière
57, cours Fauriel
F-42024 Saint-Étienne Cedex 2

Tlf.: (+33 4) 77 43 04 42

Faks: (+33 4) 77 43 04 14

(Et informasjonsskriv om Saint-Etienne (Bouthéon) flyplass og et informasjonsskriv om den demografiske og sosioøkonomiske situasjonen i flyplassens oppland, kan også fås kostnadsfritt ved henvendelse samme sted.)

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende C 204* av 29.8.2003, innen kl. 17 (lokal tid).

Se EUT C 204 av 29.8.2003 for nærmere opplysninger.

Ruteflyging**2003/EØS/46/12****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom
Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac). Vilklårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 203 av 28.8.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 2. desember 2003 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Toulouse (Blagnac) i samsvar med vilklårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunder skal gis rett til å betjene ruten fra 2. januar 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Den europeiske unions tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction administrative et financière
57, cours Fauriel
F-42024 Saint-Étienne Cedex 2

Tlf.: (+33 4) 77 43 04 42
Faks: (+33 4) 77 43 04 14

(Et informasjonsskriv om Saint-Etienne (Bouthéon) flyplass og et informasjonsskriv om den demografiske og sosioøkonomiske situasjonen i flyplassens oppland kan også fås kostnadsfritt ved henvendelse samme sted.)

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* C 204 av 29.8.2003, innen kl. 17 (lokal tid).

Se EUT C 204 av 29.8.2003 for nærmere opplysninger.

Ruteflyging**2003/EØS/46/13****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom
Saint-Étienne (Bouthéon) og Bordeaux (Mérignac)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Bordeaux (Mérignac). Vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 203 av 28.8.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 2. desember 2003 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Bordeaux (Mérignac) i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunder skal gis rett til å betjene ruten fra 2. januar 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnbydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Den europeiske unions tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction administrative et financière
57, cours Fauriel
F-42024 Saint-Étienne Cedex 2

Tlf.: (+33 4) 77 43 04 42
Faks: (+33 4) 77 43 04 14

(Et informasjonsskriv om Saint-Étienne (Bouthéon) flyplass og et informasjonsskriv om den demografiske og sosioøkonomiske situasjonen i flyplassens oppland, kan også fås kostnadsfritt ved henvendelse samme sted.)

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnbydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* C 204 av 29.8.2003, innen kl. 17 (lokal tid).

Se EUT C 204 av 29.8.2003 for nærmere opplysninger.

Ruteflyging**2003/EØS/46/14****Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i
rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom
Saint-Étienne (Bouthéon) og Nantes (Atlantique)**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet, innført forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Nantes (Atlantique). Vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort i *Den europeiske unions tidende* C 203 av 28.8.2003.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 2. desember 2003 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Étienne (Bouthéon) og Nantes (Atlantique) i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til denne ruten skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene ruten fra 2. januar 2004.

Fullstendige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnydelsen og avtalen om delegering av offentlig tjenesteyting med de tekniske vedlegg (teksten vedrørende forpliktelse til å yte offentlig tjeneste kunngjort i *Den europeiske unions tidende*), kan fås kostnadsfritt tilsendt ved henvendelse til:

Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Étienne et Montbrison
Direction administrative et financière
57, cours Fauriel
F-42024 Saint-Étienne Cedex 2

Tlf.: (+33 4) 77 43 04 42
Faks: (+33 4) 77 43 04 14

(Et informasjonsskriv om Saint-Etienne (Bouthéon) flyplass og et informasjonsskriv om den demografiske og sosioøkonomiske situasjonen i flyplassens oppland, kan også fås kostnadsfritt ved henvendelse samme sted.)

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplets dato er avgjørende, eller leveres personlig mot kvittering til adressen ovenfor, senest seks uker etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *Den europeiske unions tidende* C 204 av 29.8.2003, innen kl. 17 (lokal tid).

Se EUT C 204 av 29.8.2003 for nærmere opplysninger.

Statsstøtte
Sak nr. C 5/03
Tyskland

2003/EØS/46/15

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til omstrukturingsstøtte til telekommunikasjonsselskapet MobilCom AG, se EUT C 210 av 5.9.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
J-70, 4/151
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Tyskland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 26/03
Belgia

2003/EØS/46/16

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til en endring av ordningen for koordineringssentre, se EUT C 209 av 4.9.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State Aid 1
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Belgia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 47/03
Spania

2003/EØS/45/17

Kommisjonen har besluttet å innlede formell undersøkelse etter EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til tre leveringsgarantier gitt av det spanske offentlige holdingselskapet SEPI for tre LNG-tankskip, se EUT C 209 av 4.9.2003.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EU-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
State Aid Greffe
J-70, 4/151
B-1049 Brussel

Faks: (+32) 22 96 12 42

Merknadene vil bli oversendt til Spania. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Referanse/kalkulasjonsrenten som får anvendelse fra 1. september 2003

2003/EØS/45/18

Belgia	3,95 %
Danmark	4,15 %
Tyskland	3,95 %
Hellas	3,95 %
Spania	3,95 %
Frankrike	3,95 %
Irland	3,95 %
Italia	3,95 %
Luxembourg	3,95 %
Nederland	3,95 %
Østerrike	3,95 %
Portugal	3,95 %
Finland	3,95 %
Sverige	4,69 %
Det forente kongerike	5,42 %

Satsene ovenfor er fastlagt etter metoden for fastsettelse og ajourføring av referanse/kalkulasjonsrenten offentliggjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 273 av 9.9.1997, s. 3. Det ble foretatt visse tekniske justeringer av metoden i en kommisjonsmelding offentliggjort i *De europeiske fellesskaps tidende* C 241 av 26.8.1999, s. 9. Etter at Hellas innførte euroen 1. januar 2001, er referanserenten for Hellas den samme som den som gjelder for de øvrige elleve medlemsstater som allerede hadde innført euroen.

Satsene offentliggjøres i henhold til kommisjonsforordning (EF) nr. 68/2001 (punkt 9 i preambelen), (EF) nr. 69/2001 (punkt 6 i preambelen) og (EF) nr. 70/2001 (punkt 10 i preambelen) av 12. januar 2001 (EFT L 10 av 13.1.2001, s. 20, 30 og 33) om anvendelse av EF-traktatens artikkel 87 og 88 på henholdsvis opplæringsstøtte, bagatellmessig støtte og støtte til små og mellomstore bedrifter.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2003/EØS/46/19

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stilstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2003/0288/E	Kongelig dekret om endring av de tekniske helsereglene for aromastoffer som benyttes i næringsmidler og om basisstoffene for produksjon av aromastoffer, vedtatt ved kongelig dekret nr. 1477/1990 av 2. november	6.11.2003
2003/0307/IRL	Utkast til lov om offentlig helse (tobakk) (endring) 2003	24.11.2003
2003/0308/A	Veiledning for brobygging RVS 7B og tilhørende kontraktvilkår RVS 8B	21.11.2003
2003/0309/UK	Det uavhengige utvalg for tilsyn med standarder for telefoninformasjonstjenester – Instruks 2003	24.11.2003
2003/0310/P	Utkast til erklæring om regulering av lovdekret nr. 62 av 3. april 2003 om endring av lovdekret nr. 290-D av 2. august 1999 om godkjenning av det juridiske systemet for elektroniske dokumenter og digitale underskrifter	24.11.2003
2003/0311/NL	Endring nr. 2003/1 av erklæringen utstedt av markedsrådet for hagebruk, om dyrking av og handel med blomsterløk 1999	24.11.2003
2003/0312/P	Tekniske spesifikasjoner for radiogrensesnitt	24.11.2003
2003/0313/A	Erklæring fra Wiens delstatsregjering om nærmere bestemmelser om grenseverdier for forbrenningsgass fra ildsteder og grenseverdier for bestemte utslipp fra ildsteder, og framgangsmåte for påvisning av slike (erklæring om grenseverdier for forbrenningsgass og utslipp 2003)	24.11.2003
2003/0314/L	Utkast til lov om ytringsfrihet i media	24.11.2003
2003/0315/F	Erklæring om godkjenning av bestemmelser om endring og supplering av sikkerhetsforskriftene om forebygging av brann og panikk i bygninger som er åpne for offentligheten	24.11.2003
2003/0316/F	Erklæring om godkjenning av bestemmelser om endring og supplering av sikkerhetsforskriftene om forebygging av brann og panikk i bygninger som er åpne for offentligheten	24.11.2003
2003/0317/F	Erklæring om godkjenning av bestemmelser om endring og supplering av sikkerhetsforskriftene om forebygging av brann og panikk i bygninger som er åpne for offentligheten, og teknisk veiledning i utlufing av røyk	24.11.2003
2003/0318/F	Erklæring om godkjenning av bestemmelser om endring og supplering av sikkerhetsforskriftene for å forebygge brann og panikk i bygninger som er åpne for offentligheten	26.11.2003
2003/0319/D	Annen erklæring om endring av erklæring om dyrevern i forbindelse med husdyrhold	26.11.2003
2003/0320/D	Vilkår for godkjenning av institusjoner som foretar inspeksjoner og individuelle laboratorieprøvinger på vegne av den føderale myndighet for sjøfart og hydrografi	26.11.2003
2003/0321/D	Vilkår for prøving av montering/festing av navigasjons- og radioutstyr samt utstyr i henhold til COLREG 72	26.11.2003
2003/0322/D	Vilkår for planlagt prøving i forbindelse med montering, festing eller installering av navigasjons- og radioutstyr i henhold til COLREG 72	27.11.2003
2003/0323/D	Tredje erklæring om endring av tobakkerklæringen	1.12.2003

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2003/0324/FIN	Veiplanlegging, V. Veianlegg, 4. Gjerder	1.12.2003
2003/0325/NL	Regelverk utgitt av statssekretæren for boligspørsmål, fysisk planlegging og miljø, om visse tilpasninger av de gjeldende krav til bruk av jord og mudringsmasse, fastsatt med hjemmel i erklæring om byggematerialer – vern av grunn- og overflatevann (regelverk om midlertidig unntak fra kravene til jord og mudringsmasse)	1.12.2003
2003/0326/IRL	(Utkast til) byggeforskrifter (endring) for 2003, som endrer del B (brannsikkerhet) i tillegg 2 til byggeforskriftene av 1997, og (utkast til) 2003-utgaven av teknisk veiledning i form av dokument B (brannsikkerhet)	1.12.2003
2003/0327/A	Utkast til lov om forbud mot genmodifisert såkorn og genmodifisert plantingsmateriale, bruk av transgene dyr i avl samt frigivelse av transgene dyr særlig med henblikk på jakt og fiske (Salzburgs lov om forbud mot genteknologi)	1.12.2003
2003/0328/UK	Det forente kongerikes radiogrensesnittkrav 2035 for UHF-kommunikasjonssystemer og -utstyr om bord på skip	1.12.2003
2003/0329/D	Bruk av personlige alarmsystemer (BGR 139)	1.12.2003
2003/0330/D	Endringer i versjon 2003/2 av byggeforskriftsliste A for byggevarer, del 1 til 3, og byggeforskriftsliste B for byggevarer, del 2	2.12.2003
2003/0331/I	Det regionale råds beslutning nr. 779 av 4.8.2003 i henhold til regional lov nr. 25/99 om integrert landbruk. Godkjenning av utkast til allmenne prinsipper for bearbeiding og markedsføring av integrerte produkter fra husdyrhold	3.12.2003
2003/0332/I	Det regionale råds beslutning nr. 780 av 4.8.2003 i henhold til regional lov nr. 25/99 om integrert landbruk. Godkjenning av utkast til allmenne prinsipper for bearbeiding av grønnsaker fra integrert landbruk	3.12.2003

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

⁽³⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

⁽⁵⁾ Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security, ECR I, s. 2201). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Mer informasjon om meldingsprosedyren kan fås ved henvendelse til:

European Commission
 DG Enterprise, Unit F1
 B-1049 Brussel
 E-post: Dir83-189-Central@cec.eu.int
 Vevside: <http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/>

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDTERINGEN
AV DIREKTIV 98/34/EF**

BELGIA

BELNotif
Qualité et sécurité
SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie
NG III – 4ème étage
Boulevard du Roi Albert II/Koning Albert II-laan 16
B-1000 Bruxelles/Brussel

Vevside: <http://www.mineco.fgov.be>

M^{lle} P. Descamps
Tlf.: (+32 2) 206 46 89
Faks: (+32 2) 206 57 46
E-post: belnotif@mineco.fgov.be

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø (OE)

Vevside: <http://www.ebst.dk>

Laila Østergren
Tlf.: (+45) 35 46 66 89 (direkte)
Faks: (+45) 35 46 62 03
E-post: Laila Østergren: loe@ebst.dk
Birgitte Spühler Hansen: bsh@ebst.dk
Felles adresse for meldinger: noti@ebst.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststraße 34-37
D-10115 Berlin

Vevside: <http://www.bmwa.bund.de>

Frau Christina Jäckel
Tlf.: (+49 30) 20 14 63 53
Faks: (+49 30) 20 14 53 79
E-post: infonorm@bmwa.bund.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (+30 1) 778 17 31
Faks: (+30 1) 779 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

k. E. Melagrakis
Tlf.: (+30 1) 212 03 00
Faks: (+30 1) 228 62 19
E-post: 83189in@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras
Políticas Comunitarias
Subdirección General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y Medio Ambiente
C/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho: 6276
E-28006 Madrid

Doña Ester Pérez Peláez
Tlf.: (+34-91) 379 84 64
Faks: (+34-91) 379 84 01
E-post: d83-189@ue.mae.es

FRANKRIKE

Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'Information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12

M^{lle} Suzanne Piau
Tlf.: (+33 1) 53 44 97 04
Faks: (+33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

M^{lle} Françoise Ouvrard
Tlf.: (+33 1) 53 44 97 05
Faks: (+33 1) 53 44 98 88
E-post: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
IRL-Dublin 9

Mr Tony Losty
Tlf.: (+353 1) 807 38 80
Faks: (+353 1) 807 38 38
E-post: lostyt@nsai.ie

ITALIA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la
competitività
Ufficio F1 – Ispettorato tecnico dell'industria
Via Molise 2
I-00187 Roma

Vevside: <http://www.minindustria.it>

Sig. V. Correggia
Tlf.: (+39) 06 47 05 22 05
Faks: (+39) 06 47 88 78 05
E-post: vincenzo.correggia@minindustria.it

Sig. E. Castiglioni
Tlf.: (+39) 06 47 05 26 69
Faks: (+39) 06 47 88 77 48
E-post: enrico.castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10
L-2010 Luxembourg

M. J.P. Hoffmann
Tlf.: (+352) 46 97 46 1
Faks: (+352) 22 25 24
E-post: see.direction@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën
Belastingdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In- en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Dhr. Ebel Van der Heide
Tlf.: (+31 50) 523 21 34

Mw. Hennie Boekema
Tlf.: (+31 50) 523 21 35

Mw. Tineke Elzer
Tlf.: (+31 50) 523 21 33
Faks: (+31 50) 523 21 59

Felles e-post: Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ØSTERRIKE

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
A-1010 Wien

Vevside: <http://www.bmwa.gv.at>

Frau Brigitte Wikgolm
Tlf.: (+43 1) 711 00 58 96
Faks: (+43 1) 715 96 51 eller (+43 1) 712 06 80
E-post: post@tbt.bmwa.gv.at

PORTUGAL

Instituto Português da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
P-2829-513 Caparica

Vevside: <http://www.ipq.pt>

Miranda Ondina
Tlf.: (+351 21) 294 82 36 / 81 00
Faks: (+351 21) 294 82 23
E-post: MOndina@mail.ipq.pt

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
(Ministry of Trade and Industry)
Besøksadresse: Aleksanterinkatu 4
FIN-00171 Helsinki

og
Ratakatu 3
FIN-00120 Helsinki

Postadresse:
PO Box 32
FIN-00023 Government

Vevside: <http://www.ktm.fi>

Ms Heli Malinen
Tlf.: (+358 9) 1606 36 27
Faks: (+358 9) 1606 46 22
E-post: heli.malinen@ktm.fi

Ms Katri Amper

Felles e-post: maaraykset.tekniset@ktm.fi

SVERIGE

Kommerskollegium (National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
S-11386 Stockholm

Vevside: <http://www.kommers.se>

Kerstin Carlsson
Tlf.: (+46) 86 90 48 82 eller (+46) 86 90 48 00
Faks: (+46) 86 90 48 40 eller (+46) 83 06 759
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se

Felles e-post: 9834@kommers.se

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS

Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

Mr Philip Plumb
Tlf.: (+44 207) 215 15 64 / 14 88
Faks: (+44 207) 215 15 29
E-post: philip.plumb@tidv.dti.gov.uk
Felles e-post: 98-34@dti.gov.uk

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel

Vevside: <http://www.eftasurv.int>

Gunnar Thor Petursson
Tlf.: (+32 2) 286 18 71
Faks: (+32 2) 286 18 00
E-post: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

EFTA

Goods Unit
EFTA Sekretariat
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel

Vevside: <http://www.efta.int>

Kathleen Byrne
Tlf.: (+32 2) 286 17 34
Faks: (+32 2) 286 17 42
E-post: DRAFTTECHREGGEFTA@efta.int
kathleen.byrne@efta.int

TYRKIA

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
İnönü Bulvarı – Emek – Ankara

Vevside: <http://www.dtm.gov.tr>

Saadettin Doğan
Tlf.: (+90 312) 212 88 00 / 20 44
(+90 312) 212 88 00 / 25 65
Faks: (+90 312) 212 87 68
E-post: dtsabbil@dtm.gov.tr